

Diritto delle Relazioni Industriali

Rivista trimestrale già diretta da
MARCO BIAGI

In questo numero

RICERCHE

Occupazione giovanile: un quadro comparato

INTERVENTI

*Un contributo allo studio delle tipologie contrattuali
Il distacco dei lavoratori*

RELAZIONI INDUSTRIALI E RISORSE UMANE

*Produttività e gestione delle risorse umane
Formazione continua e dialogo sociale: un quadro comparato*

GIURISPRUDENZA ITALIANA

*La Corte Costituzionale si pronuncia sul lavoro a termine
In caso di mancata assunzione del vincitore di concorso pubblico
Nozione e obblighi di manutenzione dei dispositivi di protezione individuale*

LEGISLAZIONE, PRASSI AMMINISTRATIVE E CONTRATTAZIONE COLLETTIVA

*Lavoro irregolare di colf e badanti
Il potere di sospensione dell'attività imprenditoriale
La comunicazione del nominativo dei rappresentanti per la sicurezza
Differenze di genere e sicurezza sul lavoro*

GIURISPRUDENZA E POLITICHE COMUNITARIE DEL LAVORO

*Servizi transnazionali e mercati del lavoro nazionali
Verso un'area europea dell'istruzione e formazione professionale
Clausola di non regresso e sanzioni nella direttiva sul lavoro a termine
Trasferimento di azienda in crisi e trasmissione dei rapporti di lavoro*

OSSERVATORIO INTERNAZIONALE E COMPARATO

*Australia - La riforma del diritto del lavoro e delle relazioni industriali
ONU - Il quadro internazionale del rapporto tra imprese e diritti umani*

N. 3/XIX - 2009

Rivista di

ADAPT - FONDAZIONE

"MARCO BIAGI"



GIUFFRÈ EDITORE

DIRITTO DELLE RELAZIONI INDUSTRIALI

Rivista fondata da Luciano Spagnuolo Vigorita e già diretta da Marco Biagi

DIREZIONE

Tiziano Treu, Mariella Magnani, Michele Tiraboschi (*direttore responsabile*)

COMITATO SCIENTIFICO

Aris Accornero, Gian Guido Balandi, Francesco Basenghi, Mario Biagioli, Roberta Bortone, Umberto Carabelli, Bruno Caruso, Laura Castelvetti, Giuliano Cazzola, Gian Primo Cella, Carlo Dell'Aringa, Riccardo Del Punta, Raffaele De Luca Tamajo, Clara Enrico, Rosario Fiammia, Pietro Ichino, Arturo Maresca, Luigi Mariucci, Oronzo Mazzotta, Luigi Montuschi, Gaetano Natullo, Luca Nogler, Roberto Pedersini, Marcello Pedrazzoli, Adalberto Perulli, Mario Ricciardi, Massimo Roccella, Mario Rusciano, Giuseppe Santoro Passarelli, Franco Scarpelli, Paolo Sestito, Luciano Spagnuolo Vigorita, Patrizia Tullini, Armando Tursi, Carlo Zoli, Lorenzo Zoppoli.

COMITATO EDITORIALE INTERNAZIONALE

Carmen Agut García (*Castellón*), Janice Bellace (*Pennsylvania*), Roger Blanpain (*Loraino*), Csilla Kolonay Lehoczky (*Budapest*), Alan C. Neal (*Warwick*), Antonio Ojeda Avilés (*Siviglia*), Shinya Ouchi (*Tokyo*), Miguel Rodriguez Pinêro (*Madrid*), Juan Raso Delgue (*Montevideo*), Jacques Rojot (*Parigi*), Ulrich Runggaldier (*Vienna*), Marlene Schmidt (*Francoforte*), Michal Sewerynski (*Lodz*), Yasuo Suwa (*Tokyo*), Luis Aparicio Valdez (*Lima*), Manfred Weiss (*Francoforte*).

COMITATO DI REDAZIONE

Chiara Bizzarro (*redattore capo*), Andrea Bollani, William Bromwich (*revisore linguistico*), Luca Calcaterra, Guido Canavesi, Michele Colucci, Luisa Corazza, Alessandro Corvino, Maurizio Del Conte, Marco Ferraresi, Maria Rita Iorio, Michele Lepore, Giuseppe Ludovico, Laura Magni (*coordinatore di redazione*), Stefano Malandrini, Giuseppe Mautone, Flavia Pasquini, Paolo Pennesi, Pierluigi Rausei, Paolo Reboani, Alberto Russo, Lucia Silvagna, Silvia Spattini, Gaetano Zilio Grandi.

SEGRETERIA DI REDAZIONE

Roberta Caragnano, Enrica Carminati, Lisa Rustico

c/o ADAPT - Centro Studi Internazionali e Comparati "Marco Biagi"

Università di Modena e Reggio Emilia – Facoltà di Economia

Viale Berengario, 51 – 41100 Modena (Italy) – Tel. +39 059 2056742; Fax +39 059 2056743

Indirizzo e-mail: dri@unimore.it

Indirizzi internet: www.csmb.unimore.it, www.adapt.it

REFEREES

Diritto delle Relazioni Industriali si impegna a procedere alla selezione qualitativa dei materiali pubblicati sulla base di un metodo di valutazione formalizzata e anonima di cui è responsabile il Comitato Scientifico. Tale sistema di valutazione è coordinato dalla direzione che si avvale anche del Comitato Editoriale Internazionale.

SOMMARIO - n. 3/2009

Ricerche: Problemi e prospettive dell'occupazione giovanile: un quadro comparato

| | |
|---|-----|
| ANNA M. PONZELLINI <i>Il rapporto tra generazioni nel lavoro. Disuguaglianza senza conflitto?</i> | 537 |
| GARY MARTIN <i>Un quadro comparato del lavoro giovanile</i> | 559 |
| ANNA POLLERT, STEPHANIE TAILBY <i>Giovani e sindacato: il caso del Regno Unito nel contesto europeo</i> | 576 |
| HILARY K. JOSEPHS <i>Le prospettive dei giovani lavoratori nel sistema cinese ad "economia socialista di mercato"</i> | 612 |
| YASUO SUWA <i>Disoccupazione giovanile in Giappone: il quadro di riferimento tradizionale e le prospettive in tema di politiche per l'occupazione</i> | 624 |
| MARÍA AURORA LACAVEX BERUMEN <i>Formazione professionale e apprendistato in Spagna e in America Latina</i> | 630 |
| ANNALISA GRIECO <i>Problemi e prospettive della transizione scuola-lavoro</i> | 644 |

Interventi

| | |
|--|-----|
| GIAMPIERO PROIA <i>Un contributo allo studio delle tipologie dei contratti di lavoro</i> | 677 |
| VINCENZO PUTRIGNANO <i>Il distacco dei lavoratori</i> | 680 |

Relazioni industriali e Risorse umane

| | |
|--|-----|
| DANILO VIVIANI, LUCIA FANELLI <i>Il ruolo dei sistemi di risorse umane tra istanze di produttività e contrattazione collettiva</i> | 703 |
| EVELYNE LÉONARD, EMMANUELLE PERIN <i>Formazione permanente e partnership sociale: un approccio comparato in dodici Paesi europei</i> | 715 |

Osservatorio di giurisprudenza italiana

| | |
|---|-----|
| ANDREA BOLLANI <i>La disciplina del lavoro a termine di fronte alla Corte Costituzionale</i> (nota a C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214). | 739 |
| ENRICA CARMINATI <i>La tutela previdenziale degli animatori turistici alla luce dell'evoluzione del concetto di "spettacolo"</i> (nota a Cass. 29 aprile 2009, n. 9996) | 747 |

| | |
|---|-----|
| ROSALIA PIPIA <i>Il diritto al risarcimento del danno del vincitore di concorso pubblico in caso di mancata assunzione</i> (nota a Cass. 20 gennaio 2009, n. 1399) | 751 |
| PATRIZIA FERRI, CARMEN AMATO <i>Nozione di dispositivo di protezione individuale e obblighi di manutenzione</i> (nota a App. Napoli 11 giugno 2008). | 759 |
| DANIELA LEONE <i>La richiesta di accesso del datore di lavoro alle dichiarazioni rese dal dipendente in occasione di visita ispettiva</i> (nota a C. Stato, sez. VI, 9 febbraio 2009, n. 736) | 762 |
| <i>I criteri di accertamento della genuinità dell'appalto endoaziendale</i> (nota a Cass. 9 marzo 2009, n. 5648) | 735 |
| <i>Gli obblighi di condotta attiva imposti al datore di lavoro in tema di sicurezza. Adeguatezza ed effettività</i> (nota a Cass., sez. pen., 12 febbraio 2009, n. 6195) | 756 |
| Osservatorio di legislazione, prassi amministrative e contrattazione collettiva | |
| PIERLUIGI RAUSEI <i>L'emersione dal lavoro irregolare di colf e badanti</i> | 771 |
| GIANNI BOVIO <i>Regolarizzazione di colf e badanti: la fase di competenza dello Sportello unico per l'immigrazione</i> | 777 |
| ANDREA AMATO <i>Il riposo settimanale: deroghe alla periodicità e limiti del potere derogatorio</i> | 784 |
| DANILO PAPA <i>Il potere di sospensione dell'attività imprenditoriale dopo il correttivo al TU</i> | 788 |
| SILVANA TORIELLO <i>La comunicazione all'Inail del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza</i> | 796 |
| ANTONELLA NINCI <i>Le differenze di genere e l'impatto su salute e sicurezza in ambito lavorativo</i> | 800 |
| <i>Il collocamento dei lavoratori dello spettacolo: dal regime speciale a quello ordinario</i> | 781 |
| Osservatorio di giurisprudenza e politiche comunitarie del lavoro | |
| LUCIA VIESPOLI <i>Servizi transnazionali, giurisprudenza comunitaria e mercati del lavoro nazionali</i> | 821 |
| MARIA PAOLA MONACO <i>La conversione del lavoro a termine nel pubblico impiego fra vincoli comunitari contro gli abusi e procedure concorsuali di collocamento</i> | 832 |
| RAMONA CARMEN DAVID CRAESCU <i>Da Copenaghen a Bordeaux: progresso nello sviluppo del settore dell'istruzione e formazione professionale</i> | 836 |
| VALERIA NUZZO <i>Sul trasferimento di aziende in crisi: cronaca di una condanna annunciata</i> | 843 |

La trasposizione della direttiva n. 2006/54/CE al vaglio della Commissione europea 817

Osservatorio internazionale e comparato

CAROLYN SUTHERLAND, DAVIDE VENTURI *Australia – La riforma del diritto del lavoro e delle relazioni industriali: il Fair Work Act* 851

ANTONELLO GIGANTE *Organizzazione delle Nazioni Unite – Il quadro internazionale del rapporto tra imprese e diritti umani* 861

Francia – Il diritto alla vita personale e familiare del lavoratore è un diritto primario 859

INDICE ANALITICO

Australia

- Fair Work Act, entrato in vigore il 1° luglio 2009 [851] (con nota di C. SUTHERLAND, D. VENTURI).

Appalto e subappalto

- Appalto endoaziendale - Divieto di illecita interposizione di manodopera - Criteri - Gestione amministrativa dei rapporti di lavoro - Irrilevanza - Reale organizzazione della prestazione di lavoro finalizzata ad un risultato produttivo autonomo - Necessità [735] (Cass. 9 marzo 2009, n. 5648).

Discriminazioni

- EUROPEAN NETWORK OF LEGAL EXPERTS IN THE FIELD OF GENDER EQUALITY, *The Transposition of the Recast Directive 2006/54/EC*, European Commission, febbraio 2009 [817].

Distacco

- Direttiva n. 96/71/CE - Diritto comunitario - Principi - Diritti fondamentali - Diritto di intraprendere un'azione collettiva [821] (C. Giust. 18 dicembre 2007, causa C-341/05, *Laval un Partneri Ltd v. Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avd 1, Byggettan e Svenska Elektrikerförbundet*, con nota di L. VIESPOLI).
- Direttiva n. 96/71/CE - Minimo salariale *ex art. 3, n. 1, comma 1* - Contrattazione collettiva avente efficacia generale - Nozione [820] (C. Giust. 3 aprile 2008, causa C-346/06, *Rechtsanwalt Dr. Dirk Rießert als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG v. Land Niedersachsen*, con nota di L. VIESPOLI).
- Direttiva n. 96/71/CE - Disposizioni di ordine pubblico - Interpretazione [820] (C. Giust. 19 giugno 2008, causa C-319/06, *Commissione delle comunità europee v. Granducato di Lussemburgo*, con nota di L. VIESPOLI).

Francia

- Orario di lavoro - Lavoro a tempo parziale - Potere del datore di lavoro - Obblighi del lavoratore - Conciliazione vita e lavoro - Prevalenza delle esigenze personali sulle esigenze dell'impresa [859] (Cour de Cassation, Chambre sociale, 13 gennaio 2009, n. 06-45.562).

Lavoro a termine

- Prevista possibilità di apposizione di un termine alla durata del contratto di lavoro subordinato a fronte di ragioni di carattere tecnico, produttivo, organizzativo o sostitutivo - Abrogazione della previgente disciplina che consentiva l'apposizione del termine quando l'assunzione aveva luogo per sostituire lavoratori assenti, con indicazione, nel contratto a termine, del nome del lavoratore sostituito - Denunciato eccesso di delega nonché violazione dei vincoli derivanti dall'ordinamento comunitario - Esclusione - Motivi - Non fondatezza delle questioni [736] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Prevista possibilità di apposizione di un termine alla durata del contratto di lavoro subordinato quando l'assunzione sia effettuata da imprese concessionarie di servizi nei settori delle poste, entro i limiti temporali e quantitativi indicati nella legge - Denunciata irragionevolezza nonché indebita interferenza sul potere giudiziario - Esclusione - Motivi - Non fondatezza della questione [737] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Apposizione di termini alla durata dei contratti di lavoro subordinato, in violazione delle norme in materia di apposizione e proroga del termine - Previsione, per i soli giudizi in corso alla data di entrata in vigore della norma censurata, di un indennizzo a carico del datore di lavoro e a favore del prestatore di lavoro - Denunciata violazione del principio di eguaglianza, dei vincoli derivanti dalla normativa comunitaria e dalla CEDU, lesione del diritto di difesa e di azione e dei principi del giusto processo - Insufficiente motivazione sulla rilevanza - Inammissibilità delle questioni [737] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Apposizione di termini alla durata dei contratti di lavoro subordinato, in violazione delle norme in materia di apposizione e proroga del termine - Previsione, per i soli giudizi in corso alla data di entrata in vigore della norma censurata, di un indennizzo a carico del datore di lavoro e a favore del prestatore di lavoro - Denunciata violazione del principio di eguaglianza, dei vincoli derivanti dalla normativa comunitaria e dalla CEDU, lesione del diritto di difesa e di azione - Difetto di rilevanza - Inammissibilità delle questioni [738] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Apposizione di termini alla durata dei contratti di lavoro subordinato, in violazione delle norme in materia di apposizione e proroga del termine - Previsione, per i soli giudizi in corso alla data di entrata in vigore della norma censurata, di un indennizzo a carico del datore di lavoro e a favore del prestatore di lavoro - Eccezione di inammissibilità della questione basata sull'assunto che i rimettenti avrebbero dovuto dichiarare l'estinzione del rapporto di lavoro per mutuo consenso - Reiezione [738] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Apposizione di termini alla durata dei contratti di lavoro subordinato, in violazione delle norme in materia di apposizione e proroga del termine - Previsione, per i soli giudizi in corso alla data di entrata in vigore della norma censurata, di un indennizzo a favore del prestatore di lavoro e a carico del datore di lavoro - Eccezione di inammissibilità della questione basata sull'assunto che alla fattispecie dedotta nel giudizio principale non si applicherebbe la norma impugnata - Reiezione [738] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).

- Apposizione di termini alla durata dei contratti di lavoro subordinato, in violazione delle norme in materia di apposizione e proroga del termine - Previsione, per i soli giudizi in corso alla data di entrata in vigore della norma censurata, di un indennizzo a favore del prestatore di lavoro e a carico del datore di lavoro - Irragionevole disparità di trattamento tra situazioni di fatto identiche - Illegittimità costituzionale - Assorbimento degli ulteriori profili di censura [739] (C. Cost. 14 luglio 2009, n. 214, con nota di A. BOLLANI).
- Direttiva 1999/70/CE - Clausole 5 e 8 dell'accordo quadro sul lavoro a tempo determinato - Contratti di lavoro a tempo determinato nel settore pubblico - Primo o unico contratto - Contratti successivi - Norma equivalente - *Reformatio in peius* del livello generale di tutela dei lavoratori - Misure di prevenzione degli abusi - Sanzioni - Divieto assoluto di conversione di contratti di lavoro a tempo determinato in contratti a tempo indeterminato nel settore pubblico - Conseguenze di una scorretta trasposizione di una direttiva - Interpretazione conforme [831] (C. Giust. 23 aprile 2009, cause riunite da C-378/07 a 380/07, *K. Angelidaki, et. Alii*, con nota di M.P. MONACO).

Lavoro irregolare

- Legge 3 agosto 2009, n. 102, di conversione del decreto legge 1° luglio 2009, n. 78 [771; 777] (con nota di P. RAUSEI e con nota di G. BOVIO).

Lavoro nello spettacolo

- Circolare Enpals 1° gennaio 2009, n. 16 [781].
- Previdenza - Assicurazione obbligatoria Enpals - Soggetti obbligati - Fondamento - Concetto di spettacolo - Interpretazione estensiva - Animatori turistici - Obbligo iscrizione all'Enpals - Sussistenza [746] (Cass. 29 aprile 2009, n. 9996, con nota di E. CARMINATI).

Lavoro pubblico

- Concorso per l'assunzione di nuovo personale - Mancata assunzione del concorrente utilmente collocato nella graduatoria [751] (Cass. 20 gennaio 2009, n. 1399, con nota di R. PIPIA).

Orario di lavoro

- Interpello 20 marzo 2009, n. 29 (Agenzia Confederale dei Trasporti e Servizi) [784] (con nota di A. AMATO).

Organizzazione delle Nazioni Unite

- UNITED NATIONS, *Promotion of All Human Rights, Civil, Political, Economic, Social and Cultural Rights, Including the Right to Development – Business and Human Rights: Towards Operationalizing the “Protect, Respect and Remedy” Framework*, Report of the Special Representative of the Secretary-General on the Issue of Human Rights and Transnational Corporations and Other Business Enterprises, 22 aprile 2009 [861] (con nota di A. GIGANTE).

Salute e sicurezza nei luoghi di lavoro

- Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, articolo 14 [788] (con nota di D. PAPA) – Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, integrato con le modifiche apportate dal decreto legislativo 3 agosto 2009, n. 106 [799] (con nota di A. NINCI) – Decreto legislativo 3 agosto 2009, n. 106 [788; 796] (con nota di D. PAPA e con nota di S. TORIELLO).
- Rapporto annuale Inail 2008 [799] (con nota di A. NINCI) – Circolare Inail 23 agosto 2009, n. 43 [796] (con nota di S. TORIELLO).
- Infortunio sul lavoro - Responsabilità del datore di lavoro - Responsabilità penale - Prassi operative pericolose - Dovere di vigilanza - Sussistenza - Dovere di informazione e formazione - Condotta lavoratore inesperto - Valenza causale - Irrilevanza [756] (Cass., sez. pen., 12 febbraio 2009, n. 6195).
- Indumenti da lavoro - DPI - Nozione - Indumenti forniti dal datore di lavoro per evitare che si deteriorino gli indumenti personali - Differenza - Obblighi di manutenzione [758] (App. Napoli 11 giugno 2008, con nota di P. FERRI, C. AMATO).

Servizi ispettivi e attività di vigilanza

- Dichiarazione del lavoratore resa al personale ispettivo - Diritto di accesso - Diritto alla difesa - Diritto alla riservatezza - Pregiudizio per il lavoratore - Trasparenza della PA - Interesse pubblico all'acquisizione di informazioni utili all'accertamento - Bilanciamento degli interessi - Garanzia dell'anonimato - Necessità di difesa effettive e strettamente indispensabili - Conseguenze pregiudizievoli del diniego [762] (C. Stato, sez. VI, 9 febbraio 2009, n. 736, con nota di D. LEONE).

Transizione scuola-lavoro

- CEDEFOP, *Continuity, consolidation and change – Towards a European era of vocational education and training*, 2009 [835] (con nota di R.C. DAVID CRAESCU).

Trasferimento d'azienda e di ramo d'azienda

- Direttiva n. 2001/23/CE - Deroga alle tutele nel caso di trasferimento di aziende in crisi - Normativa italiana - Violazione [843] (C. Giust. 11 giugno 2009, causa C-561/07, *Commissione c. Repubblica Italiana*, con nota di V. NUZZO).

Amministrazione: Casa editrice Dott. A. GIUFFRÈ EDITORE S.p.A.,
via Busto Arsizio, 40 - 20151 Milano - tel. 02/38.089.200 - fax 02/38089432
Internet: <http://www.giuffre.it> - e-mail: vendite@giuffre.it

Pubblicità:

Dott. A. GIUFFRÈ EDITORE S.p.A. - Servizio Pubblicità, via Busto Arsizio, 40 -
20151 Milano - tel. 02/38.089.335 - fax 02/38089426
e-mail: servizio.pubblicita@giuffre.it

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO PER IL 2009

| | |
|---|----------|
| Unione europea | € 105,00 |
| Paesi extra Unione europea | € 157,00 |
| Prezzo di un singolo numero (Extra U.E. € 40,00) | € 27,00 |

Sconto 10% per i soci AISRI - soci ADAPT - abbonati Bollettino ADAPT - soci AIDP - soci GDP

In caso di sottoscrizione contemporanea alle due riviste qui di seguito indicate **sconto 10% sulla quota di abbonamento:**

| | <i>Unione europea</i> | <i>Paesi extra Unione europea</i> |
|---|-----------------------|-----------------------------------|
| <i>Diritto delle Relazioni Industriali</i> | € 105,00 | € 157,00 |
| <i>Rivista Italiana di Diritto del Lavoro</i> | € 135,00 | € 202,00 |

L'abbonamento decorre dal 1° gennaio di ogni anno e dà diritto a tutti i numeri relativi all'annata, compresi quelli già pubblicati.

Il pagamento può effettuarsi direttamente all'Editore:

- con versamento sul **c.e.p. 721209**, indicando chiaramente gli estremi dell'abbonamento;
- **a ricevimento fattura** (riservata ad enti e società);
- mediante **carta di credito** (VISA - MASTERCARD - EUROCARD - CARTA SÌ), precisando: numero, scadenza, data di nascita;
- oppure tramite gli **Agenti Giuffrè** a ciò autorizzati (cfr. pagine gialle).

Il rinnovo dell'abbonamento deve essere effettuato entro il 31 marzo di ciascun anno.

I fascicoli non pervenuti all'abbonato devono essere reclamati al ricevimento del fascicolo successivo. Decorso tale termine si spediscono, se disponibili, contro rimessa dell'importo.

Le comunicazioni in merito a mutamenti di indirizzo vanno indirizzate all'Editore.

Per ogni effetto l'abbonato elegge domicilio presso la "Dott. A. Giuffrè Editore SpA" - Via Busto Arsizio, 40 - 20151 Milano.

I contributi pubblicati in questa rivista potranno essere riprodotti dall'Editore su altre, proprie pubblicazioni, in qualunque forma

Registrazione presso il Tribunale di Milano al n. 1 del 4 gennaio 1991

R.O.C. n. 6569 (già RNS n. 23 vol. 1 foglio 177 del 2/7/1982)

Direttore responsabile: MICHELE TIRABOSCHI



Rivista associata all'Unione della Stampa Periodica Italiana

Pubblicità inferiore al 45%

Tipografia «MORI & C. S.p.A.» - 21100 VARESE - VIA F. GUICCIARDINI 66